

## G.

Französische (italienische, spanische) Sprache  
und Literatur.

## I. Gesamtübersicht.

- 20 **Ahn, F.:** Deutsche Übungsstücke zum Übersetzen in das Französische, für obere Klassen. 4. Aufl. Mainz 1872, Kupferberg.
- 114 **Balzac:** Les Chouans. Paris 1892, C. Lévy.
- 83 **de Bazancourt:** L'expédition de Crimée. Münster 1857, Theißing.
- 33 **Bartsch, K.:** Chrestomathie provençale. 3. Aufl. Elberfeld 1875, Friedrichs.
- 113 **Beaumarchais:** Théâtre. Paris, o. J., Didot.
- 71 **Behrens, Körting und Koschwitz:** Zeitschrift für französische Sprache und Literatur. Band 19—24. Berlin 1897—1902, Gronau.
- 14 **Benecke, A.:** Die französische Aussprache. Potsdam 1871, Stein.
- 13 **Bertram, W.:** Grammatisches Übungsbuch für die mittlere Stufe des französischen Unterrichts. 3. Aufl. Berlin 1871, Kobligk.
- 108 **Boileau, N.:** Oeuvres poétiques. 2 Bde. Paris 1892, Flammarion.
- 65 **Bornhak, G.:** Geschichte der französischen Literatur. Berlin 1886, Nicolai.
- 94 **Brachet, A.:** Grammaire Historique de la langue française. Paris 1867, Hetzel.
- 91 **Breitinger, H.:** Studium und Unterricht des Französischen. Zürich 1877, Schultheß.
- 51 **Breymann, H. und Moeller, H.:** Französisches Elementarbuch. München und Leipzig 1891, Oldenbourg.
- 73 **Bruno, G.:** Le Tour de la France par deux enfants, herausgeg. von W. Wullenweber. Bielefeld und Leipzig 1898, Velhagen und Klasing.
- 16 **Burtin, E.:** Recueil de mots français. 2. Aufl. Berlin 1872, Sauvage.

- 48 **Caspar, C. A. und Gérard, F. C.:** Taschen-Wörterbuch der deutschen und französischen Sprache. 2 Bde. 3. Aufl. Paris, Langlumé.
- 86 de Castres: Memorandum. Deutsch-französisch-englisch-spanisches Gedächtnisbuch. Bremen 1862, Kühtmann.
- 102 Cervantes, M.: Histoire de Don Quichotte. 6 Bde. Amsterdam und Leipzig 1768.
- 136 Cervantes-Saavedra, M.: Moralische Novellen, übersetzt von A. v. Keller und Fr. Notter. Stuttgart, Spemann.
- B. 292 Chuquet, A.: Der Krieg 1870/71, übersetzt von L. A. Hauff. Zittau 1895, Pahl.
- 115 Corneille, P. et Th.: Théâtre. 2 Bde. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 130 **Dante Alighieri's Göttliche Komödie**, übersetzt und erläutert von Philalethes. 3 Bde. Leipzig 1871, Teubner.
- A. 315 Dantes Göttliche Komödie, übersetzt von O. Gildemeister. 4. Aufl. Stuttgart 1905, Cotta.
- A. 319 Dantes Göttliche Komödie, in Stansen frei bearbeitet von Paul Pochhammer. 2. Aufl. Leipzig 1907, Teubner.
- 28 Darmesteter, A. und Hatzfeld, A.: Morceaux choisis des principaux écrivains du XVI. siècle. Paris 1868, Delagrave.
- 138 Daudet, A.: Jack. Zeitgenössische Sittenbilder. 3 Bde. Autorisierte Übersetzung. Berlin 1877, Große.
- 72 Daudet, A.: Fromont junior und Risler senior. Autorisierte Übersetzung. 3. Aufl. Berlin 1876, Große.
- 79 Daudet, A.: Sapho. Les rois en exil. Le Nabab. Lettres de mon moulin. Paris 1899—1900, Charpentier, bzw. Flammarion.
- 25 Demangeon, J. B.: Lehrbuch der französischen Sprache. Kiel 1795, Mohr.
- 66 Demogeot, J.: Histoire de la littérature française, herausgegeben von A. Göbel. München 1883, Theißing.
- 112 Diderot: Oeuvres choisies. 2 Bde. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 99 Diez, F.: Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen. 2 Bde. 3. Aufl. Bonn 1869 und 70, Marcus; Index von Jarnik. Berlin 1878.
- 98 Diez, F.: Grammatik der romanischen Sprachen. 3 Bde. 3. Aufl. Bonn 1870—72, Weber.

- 22 Dolch, O.: Cours théorique et pratique de langue française. Hannover 1872, Hahn.
- 88 Duruy, V.: Petite histoire ancienne, hist. grecque, hist. romaine, hist. de France. 3 Bde. Paris 1867—72, Hachette.
- 63 **Erkmann-Chatrion**: Deux contes populaires. Schulausgabe von A. Mühlau. Leipzig 1897, Freytag.
- 74 Erckmann-Chatrion: Histoire d'un conscrit de 1813, herausgeg. von K. Bandow. Bielefeld und Leipzig 1998, Velhagen und Klasing. Waterloo, Schulausgabe von Jul. Sahr, 1894.
- 57 **Feist**, Sigm.: Lehr- und Lesebuch der französischen Sprache. I. Teil. Halle 1895, Waisenhaus.
- 61 Fritsche, H.: Motière-Studien. 2. Aufl. Berlin 1887, Weidmann.
- 45 **Gérard und Brüstlen**: Französische Schulgrammatik. Stuttgart 1837, Hallberger.
- 19 Gerth, A.: Aufgaben zum Übersetzen aus dem Deutschen ins Französische. Leipzig 1852, Steinacker.
- 95 Girardin, S. M.: Tableau de la littérature française au 16. siècle. Paris 1868, Didier.
- 107 Gröber, G.: Grundriß der romanischen Philologie. 4. Bde. Straßburg 1888—1901, Trübner.
- 104 **Halévy**, L.: Madame et monsieur Cardinal. Paris 1894, Levy.
- 36 Heiner, W.: Lehrbuch der französischen Sprache. 1. und 2. Kursus. 2. Aufl. Elberfeld 1877/78, Friederichs.
- 80 Hugo, V.: Notre Dame de Paris. 2 Bde. Paris, o. J., Hetzel und Co. — Préface de Cromwell, Schulausgabe von Weißenfels. Berlin 1896, Gaertner.
- 26 **Ideler**, C. L. und **Nolte**, J. W. H.: Handbuch der französischen Sprache. 2 Bde. Berlin 1798 und 1800, Nauk.
- 44 Jensen, A.: Syntaktische Studien zu Robert Garnier. Kiel 1885, Lipsius und Tischer.
- 135 Italienisches Wörterbuch von C. J. Jagemann und G. B. Bolza. 4 Bde. Wien 1837/38, Sammer.
- 128 Jullian, C.: Vercingétorix. Glogau 1902, Flemming.
- 111 **Klöpffer**, C.: Französisches Reallexikon. 3 Bde. Leipzig 1898, Renger.
- 49 Kreizner, M.: Grammatik der französischen Sprache. Mainz 1836, Kupferberg.
- 96 **Lafaye**, B.: Synonymes français. Paris 1841, Hachette.
- 103 Lafaye, M.: Dictionnaire des synonymes de la langue française. Paris 1858, Hachette et Co.

- 97 Laharpe, M.: Commentaire sur le théâtre de Voltaire. Paris 1814, Maradin.
- 59 Langenscheidts Notwörterbuch der französischen und deutschen Sprache. 3. Teil (Sachwörterbuch). 3. Aufl. von C. Villatte. Berlin 1892, Langenscheidt.
- 84 Larousse: Jardin des racines latines et grecques. 2 Bde. Paris, Larousse und Boyer.
- 10 Lehmann, J. und E. M.: Lehr- und Lesebuch der französischen Sprache. 6 Abteilungen in 7 Bdn. Mannheim und Straßburg 1874/75, Bensheimer.
- 116 Lesage, A. R.: Le Diable Boiteux. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 117 Lesage, A. R.: Gil Blas. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 68 Littré, E.: Dictionnaire de la langue française. 5 Bde. Paris 1878—81, Hachette.
- 70 Lotheissen, Ferd.: Geschichte der französischen Literatur im 17. Jahrhundert. 2 Bde. 2. Aufl. Wien 1897, Gerolds Sohn.
- 77 Loti, P.: Azyadé. Le roman d'un Spahi. Pêcheur d'Islande. Paris 1896 und 1900, Levy.
- 11 Louvier, A. F.: Lehrbuch der französischen Sprache. 5 Bde. Hamburg 1868—75, Grüning.
- 21 Lücking, C.: Die französischen Verbalformen für den Zweck des Unterrichts beschrieben. Berlin 1875, Weber.
- 24 Lüdecking, H.: Französisches Lesebuch. I. Teil. 11. Aufl. Wiesbaden 1870, Niedner.
- 9 **Mätzner**, E.: Französische Grammatik mit besonderer Berücksichtigung des Lateinischen. Berlin 1856, Weidmann.
- 8 Mätzner, E.: Syntax der französischen Sprache. 2 Bde. Berlin 1843 und 45, Dümmler.
- 12 Magnin, J. P.: Chrestomathie du vieux français. Berlin 1863, Herbig.
- 92 Magnin, M. Ch.: Les origines du théâtre antique et moderne. Paris 1868, Eudes.
- 62 Malot, H.: En famille, Schulausgabe von E. Pariselle. Leipzig 1897, Freytag.
- 27 Marggraff, E.: Précis de l'histoire d'Allemagne, Première partie jusqu'en 1648. Berlin 1868, Herbig.
- 90 Marmontal, M.: Bélisaire. Leipzig 1813, Vogel.
- 46 Masberg, J.: Kurzgefaßte französische Syntax. Stuttgart und Berlin 1884, Spemann.
- 46 Masberg, J.: Übungsbuch zur französischen Syntax. Stuttgart und Berlin 1885, Spemann.

- 105 de Maupassant, G.: Fort comme la mort. Paris, o. J., Ollendorff.
- 40 Meunier, C.: Übungsbuch für den ersten Unterricht in der französischen Sprache. I. Kursus. 3. Aufl. Iserlohn, Bädeker.
- 47 Michaud: Histoire des croisades. I. und II. Teil. Für den Schulgebrauch herausgeg. von E. Pätsch. Bielefeld u. Leipzig 1886, Velhagen u. Klasing.
- 87 Mignet: Histoire de la révolution française, Schulausgabe von Seedorf. Bielefeld und Leipzig 1889, Velhagen und Klasing.
- 31 Molière: IV tomes, nouvelle édition. Basel 1760, Tourneisen.
- 35 Molière, mit deutschem Kommentar herausgeg. von Adolf Laun. Berlin 1873—78, van Muyden.
- Molière:**
- 61 Fritsche, H.: Molière-Studien. 2. Aufl. Berlin 1887, Weidmann.
- 108 Montaigne, M. de: Essais. 2 Teile in 1 Bd. Paris 1872, Hachette.
- 126 Montesquieu, Charles de: De l'Esprit des Lois. Paris, o. J., Garnier.
- 127 Montesquieu, Charles de: De la Grandeur des Romains. Paris, o. J., Garnier.
- 125 Montesquieu, Charles de: Lettres Persanes. Paris, o. J., Garnier.
- 67 Münch, W.: Zur Förderung des französischen Unterrichts. 2. Aufl. Leipzig 1895, Reisland.
- 81 de Musset, Alfr.: Premières poésies 1829—1835. Paris 1899, Bibl. Charpentier.
- 34 van Muyden, G. und Rudolph, L.: Collection d'auteurs français. Bd. 1—4. Altenburg 1864—72, Pierer.
- 82 Nagel, S.: Französ.-englisches etymolog. Wörterbuch innerhalb des Lateinischen. Berlin 1869, Calvary.
- 54 Ohlert, A.: Deutsch-französisches Übungsbuch. Hannover 1894, Prior.
- 39 Peschier, A.: Causeries Parisiennes. 12. Aufl. Stuttgart 1868, Neff.
- 137 Petrarca, Fr.: Gedichte, übersetzt von K. Förster. Stuttgart, Spemann.
- 15 Plate, H.: Lehrgang der franz. Sprache. 2. Aufl. Bremen 1872, Kühtmann.
- 4 Ploetz, C.: Elementargrammatik der franz. Sprache. 18. Aufl. Berlin 1895, Herbig.
- 5 Ploetz, C.: Elementarbuch der franz. Sprache. 27. Aufl. Bertin 1871, Herbig.

- 7 Ploetz, C.: Schulgrammatik der franz. Sprache. 30. Aufl. Berlin 1887, Herbig.
- 6 Ploetz, C.: Lectures choisies. Französische Chrestomathie. 22. Aufl. Berlin 1887, Herbig.
- 101 Ploetz, C.: Französisch-deutsches und deutsch-französisches Handwörterbuch. 2 Bde. Berlin 1865, Herbig.
- 2 Ploetz, C.: Manuel de la littérature française. 6. Aufl. Berlin 1887, Herbig.
- 53 Ploetz, K.: Kurzgefaßte systematische Grammatik der französischen Sprache. 4. Aufl. Berlin 1890, Herbig.
- 52 Ploetz, K.: Methodisches Lese- und Übungsbuch der französischen Sprache. I. Teil 4. Aufl. Berlin 1890, Herbig.
- 64 Ploetz, K.: Vocabulaire systématique. 19. Aufl. Berlin 1892, Herbig.
- 37 Pomey, P. F.: Französisch-lateinisch-deutsches Wörterbuch. Frankfurt 1681, Zubrodt.
- 75 **Quiehl**, K.: Französische Aussprache und Sprachfertigkeit. 3. Aufl. Marburg 1899, Elwert.
- 123 **Rabelais**, François: Oeuvres. Herausgegeben von Burgaud und Rather. 2 Bde. 3. Aufl. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 118 Racine, Jean: Théâtre. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 55 Ricken, W.: Neues Elementarbuch der französischen Sprache für Gymnasien und Realgymnasien. Berlin 1893, Gronau.
- 50 Rollin, Ch.: Histoire d'Alexandre le Grand. Herausgegeben von G. Franz. Bielefeld und Leipzig 1888, Velhagen und Klasing.
- 56 Rollin, Ch.: Histoire de la 2. guerre Punique, herausgeg. von K. Bandow. Bielefeld und Leipzig 1888, Velhagen und Klasing.
- 93 Rousseau, J. J.: Emile ou de l'éducation. 2 Bde. Paris 1799.
- 43 Rousseau, J. J.: Bekenntnisse, übersetzt von Heusinger. 3 Bde. Stuttgart, Spemann.
- 1 **Sachs**, C.: Enzyklopädisches französisch-deutsches und deutsch-französisches Wörterbuch. 3 Bde. Berlin 1869—94, Langenscheidt.
- 129 Sarcey, Francisque: Le siège de Paris. Herausgegeben von Thamhayn. Bielefeld 1907, Velhagen und Klasing.
- 18 Schantz, J. und Courvoisier, F.: Taschenbuch der Handelskorrespondenz, französisch-deutsch. 6. Aufl. Herausgeg. von Skelton und Kaltbrunner. Leipzig 1872, Spamer.

- 60 Scheler, A.: Dictionnaire d'étymologie française. 3. Aufl. Brüssel 1888, Muquardt.
- 100 Schiebe, A.: Deutsche Handelsbriefe mit Anleitung zum Übersetzen ins Französische und Englische. 5. Aufl. Leipzig 1871, Gebhardt.
- 134 Schlegel, A. W.: Spanisches Theater. 2 Bde. Berlin 1809. Hitzig.
- 119 de Sévigné, M.: Lettres. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 58 Souvestre, E.: Fünf Erzählungen aus «Au coin du feu», herausgeg. von P. Huot. Bielefeld und Leipzig 1894, Velhagen und Klasing.
- 133 Spanisch-deutsches u. deutsch-spanisches Handwörterbuch, herausgeg. von Booch-Arkossy. 2 Bde. 5. Aufl. Leipzig 1874, Teubner.
- 109 de Staël: De l'Allemagne. Paris 1882, Firmin-Didot und Co.
- 41 Storme, G.: Etudes sur la conversation française. Hannover 1879, Meyer.
- 17 Storme, G.: Französisches Lesebuch für höhere Lehranstalten. Hannover 1876, Meyer.
- 89 Ténot, E.: Paris en Decembre 1851. Paris 1868, Armand le Chevalier.
- 38 Thalie et Melpomène française. 10 Teile in 5 Bdn. Rudolstadt 1808—12, Hofbuchhandlung.
- 29 Théâtre royal de Dannemarc, ou recueil des meilleures pièces dramatiques françoises, représentées sur le Théâtre de la Cour, depuis 1765 à 1769. 5 Bde. Kopenhagen, Philibert.
- 42 Tiller, Claude: Mein Onkel Benjamin, deutsch von Ludw. Pfau. 2. Aufl. Stuttgart 1876, Rieger.
- 69 Vapereau, G.: Dictionnaire universel des contemporains. 2 Bde. Paris 1893—95, Hachette.
- 124 Villon, François: Oeuvres Complètes. Herausgeg. von P. Janet. Paris 1903 Charpentier.
- 30 Voltaire: Sammlung verschiedener Briefe, übersetzt von N. Jena 1747, Hartung.
- 32 Voltaire, tome I. et V. Amsterdam 1732, Desbordes.
- 120 Voltaire, F. M. Arouet de: Romans. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 121 Voltaire, F. M. Arouet de: Siècle de Louis XIV. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 122 Voltaire, F. M. Arouet de: Théâtre. Paris, o. J., Firmin-Didot.
- 85 Weisser, E.: Extraits choisis et histoire résumée de la littérature française. Breslau 1873, Maske.

- 23 Wolpert, G.: Militia. Übungen zum Übersetzen aus dem Deutschen ins Französische. Berlin 1873, Nicolai.
- 106 **Zeitschrift für franz. und engl. Unterricht**, von Kaluza, Koschwitz und Thurau. Berlin von 1902 an, Weidmann.
- 71 **Zeitschrift für französ. Sprache und Litteratur**, von D. Behrens, G. Körting und E. Koschwitz. Bd. 19—24. Berlin 1897—1902, Gronau.
- 78 Zola, E.: L'argent. — La débacle. — Germinal. Paris 1897 und 99, Bibl. Charpentier.

---

## II. Sammelwerke und Zeitschriften.

---

- 33 **Bartsch, K.**: Chrestomathie provençale. 3. Aufl. Elberfeld 1875, Friedrichs.
- 91 **Breitinger, H.**: Studium und Unterricht des Französischen, ein enzyklopädischer Leitfad. Zürich, Schulthess.
- 16 **Burtin, E.**: Recueil de mots français. 2. Aufl. Berlin 1872, Sauvage.
- 48 **Caspar, C. A.** und **Gérard, F. C.**: Taschen-Wörterbuch der deutschen und französischen Sprache. 2 Bde. 3. Aufl. Paris, Langlumé.
- 86 **de Castres, G. H. F.**: Memorandum. Deutsch-französisch-englisch-spanisches Gedächtnisbuch. Bremen 1862, Kühtmann.
- 28 **Darmesteter, A.** und **Hatzfeld, A.**: Morceaux choisis des principaux écrivains du XVI. siècle. Paris 1868, Delagrave.
- 68 **Dictionnaire de la langue française**. Herausgeg. von E. Littré. 5 Bde. Paris 1878—81, Hachette.
- 99 **Diez, F.**: Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen. 2 Bde. 3. Aufl. Bonn 1869/70, Marcus.
- 98 **Diez, F.**: Grammatik der romanischen Sprachen. 3 Bde. 3. Aufl. Bonn 1870—72, Weber.



- 61 **Fritsche, H.:** Molière-Studien, ein Namenbuch zu Molières Werken. 2 Aufl. Berlin 1887, Weidmann.
- 95 **Girardin, S. M.:** Tableau de la littérature française au 16. siècle. Paris 1868, Didier et Co.
- 107 **Gröber, G.:** Grundriß der romanischen Philologie. 4 Bde. Straßburg 1888—1901, Trübner.
- 26 **Ideler, C. L. und Nolte, J. W. H.:** Handbuch der französischen Sprache. 2 Bde. Berlin 1798 und 1800, Nauk.
- 135 **Italienisches Wörterbuch** von C. J. Jagemann und G. B. Bolza. 4 Bde. Wien 1837, 38, Sammer.
- 111 **Klöpffer, C.:** Französisches Reallexikon. 3 Bde. Leipzig 1898, Renger.
- 96 **Lafaye, Benj.:** Synonymes français. Paris 1841, Hachette.
- 103 **Lafaye, M.:** Dictionnaire des synonymes de la langue française. Paris 1858, Hachette et Co.
- 59 **Langenscheidts Notwörterbuch der französischen und deutschen Sprache.** 3. Teil (Sachwörterbuch). 3. Aufl. von C. Villatte. Berlin 1892, Langenscheidt.
- 84 **Larousse, M. P.:** Jardin des racines latines et grecques. Paris, o. J., Larousse und Boyer.

#### Literaturgeschichte:

- 33 Bartsch, K.: Chrestomathie provençale. 3. Aufl. Elberfeld 1875, Friderichs.
- 65 Bornhak, G.: Geschichte der französischen Literatur. Berlin 1886, Nicolai.
- 28 Darmesteter, A. und Hatzfeld, A.: Morceaux choisis des principaux écrivains du XVI. siècle. Paris 1868, Delagrave.
- 66 Demogeot, J.: Histoire de la littérature française. Herausgegeben von A. Göbel. Münster 1883, Theißing.
- 95 Girardin, S. M.: Tableau de la littérature au 16. siècle. Paris 1868, Didier et Co.
- 70 Lotheissen, Ferd.: Geschichte der französischen Literatur im 17. Jahrhundert. 2 Bde. 2. Aufl. Wien 1897, Gerolds Sohn.
- 12 Magnin, J. P.: Chrestomathie du vieux français. Berlin 1863, Herbig.
- 2 u. 3 Ploetz, C.: Manuel de la littérature française. 3., 4. u. 6. Aufl. Berlin 1871, 1874 und 1880, Herbig.
- 85 Weisser, E.: Extraits choisis et histoire résumée de la littérature française. Breslau 1873, Maske.

- 68 **Littré, E.:** Dictionnaire de la langue française. 5 Bde. Paris 1878—81, Hachette.
- 12 **Magnin, J. P.:** Chrestomathie du vieux français. Berlin 1863, Herbig.
- 34 **van Muyden, G. und Rudolph L.:** Collection d'auteurs français Bd. 1—4. Altenburg 1864—72, Pierer.
- 82 **Nagel, S.:** Französisch-englisches etymologisches Wörterbuch innerhalb des Lateinischen. Berlin 1869, Calvary.
- 101 **Ploetz, C.:** Französisch-deutsches und deutsch-französisches Handwörterbuch. 2 Bde. Berlin 1865, Herbig.
- 6 **Ploetz, C.:** Lectures choisies. Franz. Chrestomathie. 22. Aufl. Berlin 1887, Herbig.
- 2 u. 3 **Ploetz, C.:** Manuel de la littérature française. 3., 4. u. 6. Aufl. Berlin 1871, 74 u. 80, Herbig.
- 37 **Pomey, P. F.:** Französisch-lateinisch-deutsches Wörterbuch. Frankfurt 1681, Zubrodt.
- 1 **Sachs, C.:** Enzyklopädisches französisch-deutsches und deutsch-französisches Wörterbuch. 3 Bde. Berlin 1869—94, Langenscheidt.
- 18 **Schantz, J. und Courvoisier, F.:** Taschenbuch der Handelskorrespondenz, französisch-deutsch. 6. Aufl. Herausgeg. von Skelton und Kaltbrunner. Leipzig 1872, Spamer.
- 60 **Scheler A.:** Dictionnaire d'étymologie française. 3. Aufl. Brüssel 1888, Muquardt.
- 134 **Schlegel, A. W.:** Spanisches Theater. 2 Bde. Berlin 1809, Hitzig.
- 133 **Spanisch-deutsches und deutsch-spanisches Handwörterbuch,** herausgeg. von Booch-Arkossy. 2 Bde. 5. Aufl. Leipzig 1874, Teubner.
- 38 **Thalie et Melpomène française.** 10 Teile in 5 Bdn. Rudolstadt 1808—12, Hofbuchhandlung.
- 29 **Théâtre royal de Dannemark ou recueil des meilleures pièces dramatiques françaises, représentées sur le Théâtre de la Cour,** depuis 1765 à 1769. 5 Bde. Kopenhagen, Philibert.
- 69 **Vapereau, G.:** Dictionnaire universel des contemporains. 2 Bde. Paris 1893—95.
- 30 **Voltaire:** Sammlung verschiedener Briefe, übersetzt von N. Jena 1747, Hartung.
- 85 **Weisser, E.:** Extraits choisis et histoire résumée de la littérature française. Breslau 1873, Maske.
- 71 **Zeitschrift für französische Sprache und Literatur.** Begründet von D. Behrens, G. Koerting und E. Koschwitz. Bd. 19—24. Berlin 1897—1902, Gronau.

- 106 **Zeitschrift für französischen und englischen Unterricht.** Begründet von M. Kaluza, E. Koschwitz und S. Thureau. Bd. 1—8. Berlin 1902 ff., Weidmann.

---

## H.

### Englische Sprache und Literatur.

#### I. Gesamtübersicht.

- 76 **Angus, J.:** Handbook of the English Tongue. London 1870, Religious Tract Society.
- 55 **Baumann, H.:** Londinismen. Berlin 1887, Langenscheidt.
- 63 **Bay, Chr. Fr.:** Engelsk-dansk Haandlexikon. Kjøbenhavn 1796, Gyldendal.
- 17 **van den Berg, G.:** Praktischer Lehrgang der englischen Sprache. I. Kursus. 19. Aufl. Berlin 1872, Simion.
- 15 **Bertram, W.:** Aufgaben zum Übersetzen aus dem Deutschen ins Englische. Dresden 1868, Ehlermann.
- 31 **Boyle, G.:** William I., German emperor and king of Prussia. Wiesbaden 1879, Gestewitz.
- 64 **Bret Harte:** Gabriel Conroy. 3 Bde. Deutsch von Udo Brachvogel. Stuttgart 1876, Hallberger.
- 65 **ten Brink, B.:** Shakespere. Fünf Vorlesungen. 2. Aufl. Straßburg 1894, Trübner.
- 62 **ten Brink B.:** Geschichte der Englischen Literatur. 2 Bde. Straßburg 1877 und 1893, Trübner.
- 72 **Bulwer, E.:** The last days of Pompeii. Leipzig 1879, Tauchnitz. — Pelham, Leipzig 1842, Teubner.
- 73 **Bunyan, J.:** The pilgrim's progress. Leipzig 1855, Tauchnitz.